

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 1991/97, annettu 13 päivänä lokakuuta 1997, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kumoamisesta 1
- Komission asetus (EY) N:o 1992/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1522/96 säädetyn järjestelmän mukaisesti vuoden 1997 lokakuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätetyistä riisin tuontitodistushakemuksista ..... 4
- \* Komission asetus (EY) N:o 1993/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, ajanjaksolla 1997/98 irlantilaisena viskinä (*Irish whiskey*) vietäviin viljoihin sovellettavien kertoimien vahvistamisesta ..... 5
- \* Komission asetus (EY) N:o 1994/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, skotlantilaisena viskinä (*Scotch whisky*) vietäviin viljoihin sovellettavien kertoimien vahvistamisesta jakson 1997/98 osalta ..... 7
- \* Komission asetus (EY) N:o 1995/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, ajanjaksolla 1997/98 espanjalaisena viskinä vietäviin viljoihin sovellettavien kertoimien vahvistamisesta ..... 9
- \* Komission asetus (EY) N:o 1996/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, komission asetusten (ETY) N:o 584/92 ja (EY) N:o 1713/95 muuttamisesta tiettyjen yhteisöön tuotujen maitotuotteiden alkuperäselvityksen osalta 11
- \* Komission asetus (EY) N:o 1997/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, luettelon laatimisesta maidon ja maitotuotteiden analysoimiseksi ja laadun arvioimiseksi sovelletuista vertailumenetelmistä yhteisessä markkinajärjestelyssä annetun asetuksen (EY) N:o 1854/96 muuttamisesta ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 1998/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, hedelmä- ja vihannesjalostealan muiden kuin lisättyä sokeria koskevien vientitukien vahvistamisesta ..... 22

Komission asetus (EY) N:o 1999/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta .....	25
Komission asetus (EY) N:o 2000/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, edustavien hintojen ja tuonnin lisätullien vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja munaalbumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta .....	27
Komission asetus (EY) N:o 2001/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta .....	29
Komission asetus (EY) N:o 2002/97, annettu 14 päivänä lokakuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	31
* <b>Komission direktiivi 97/59/EY, annettu 7 päivänä lokakuuta 1997, työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, annetun neuvoston direktiivin 90/679/ETY (seitsemäs direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) mukauttamisesta tekniseen kehitykseen <sup>(1)</sup> .....</b>	33

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1991/97,****annettu 13 päivänä lokakuuta 1997,****Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuonnissa käyt-  
töön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumise-  
sta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja  
erityisesti sen 9 artiklan ja 11 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on  
tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo, että:

**A. AIEMPI MENETTELY**

- (1) Neuvosto on asetuksella (EY) N:o 2381/95<sup>(2)</sup> ottanut käyttöön lopullisen polkumyöntitullin Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuonnissa ja päättänyt kantaa lopullisesti käyttöön otetun väliaikaisen tullin.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2381/95 ennakoitiin, että komissio suorittaisi toimenpiteiden uudelleentarkastelun vuoden kuluttua niiden käyttöönotosta tarkoituksenaan erityisesti tarkastella tilannetta yhteisön kalsinoidun soodan markkinoilla sekä kalsinoidun soodan käyttäjien asemaa yhteisössä.
- (3) Neljä yhdysvaltalaisista tuottajaa/viejää (FMC Corporation, General Chemical (Soda Ash) Partners, North American Chemical Company ja OCI Chemical Corporation) jätti 13 päivänä heinäkuuta 1996 perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen toimenpiteiden välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön sen komission ilmoituksen perusteella, joka koski yhteisössä voimassa olevien

polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden sovelta-  
mista Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittyttyä yhtei-  
söön (95/C 40/07)<sup>(3)</sup>.**B. UUELLEENTARKASTELU**

- (4) Edellä todetun perusteella komissio päätti omasta aloitteestaan aloittaa Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden välivaiheen tarkastelun perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti<sup>(4)</sup>.

**C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA  
SAMANKALTAINEN TUOTE****1. Tarkasteltavana oleva tuote**

- (5) Tarkastelun kohteena oleva tuote on dinatriumkarbonaatti (kalsinoitu sooda), jonka ominaispiirre on sen pääasiallinen ainesosa  $\text{Na}_2\text{CO}_3$  (vedetön natriumkarbonaatti). Tuote kuuluu CN-koodiin 2836 20 00.
- (6) Kalsinoitua soodaa käytetään lähinnä lasi- ja terästeollisuudessa, kemian teollisuudessa, puhdistusaineiden valmistuksessa, paperi- ja selluteollisuudessa, elintarviketeollisuudessa ja vedenkäsittelyssä.

**2. Samankaltainen tuote**

- (7) Todettiin, että yhteisössä tuotettu ja myyty kalsinoitu sooda ja Yhdysvalloissa tuotettu ja siellä myyty tai yhteisöön viety kalsinoitu sooda olivat fyysisiltä ja teknisiltä perusominaisuuksiltaan sekä käyttömahdollisuuksiltaan samanlaisia. Tästä syystä näitä tuotteita pidetään samankaltaisina tuotteina perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutet-  
tuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 (EYVL L 317, 6.12.1996, s.  
1).<sup>(2)</sup> EYVL L 244, 12.10.1995, s. 32<sup>(3)</sup> EYVL C 40, 17.2.1995, s. 5<sup>(4)</sup> EYVL C 253, 31.8.1996, s. 23

#### D. YHTEISÖN TUOTANNONALAN MÄÄRITELMÄ

- (8) Yhteisön tuotannonala muodostuu seuraavista tuottajista, jotka kaikki ovat jäseniä Euroopan kemian-teollisuuden neuvostossa (CEFIC) ja toimivat tutkimuksessa yhteistyössä:
- Solvay Österreich AG (Itävalta)
  - Solvay SA (Belgia)
  - Akzo Chemicals BV (Alankomaat)
  - Solvay SA (Ranska)
  - Rhône-Poulenc SA (Ranska)
  - Matthes & Weber GmbH (Saksa)
  - Solvay Alkali GmbH (Saksa)
  - Sodawerk Stassfurt GmbH (Saksa)
  - Solvay SA, Milano (Italia)
  - Solvay Portugal Productos Quimicos SA (Portugali)
  - Solvay SA (Espanja)
  - Brunner Mond (UK) Ltd (Yhdistynyt kuningaskunta)

#### E. MENETTELYLLE ANNETUN TUEN PERUUTTAMINEN

- (9) Neljä yhteisön tuottajaa, joiden tuotanto edustaa noin 80 prosenttia kalsinoidun soodan kokonaistuotannosta yhteisössä, peruutti 8 päivänä huhtikuuta 1997 tukensa polkumyynnin vastaiselle menettelylle ja siten myös meneillään olevalle uudelleentarkastelulle syistä, jotka liittyvät kyseisten yritysten asemaan yhteisön markkinoilla. Kaksi yhteisön tuottajaa, joiden tuotanto edustaa noin 20 prosenttia yhteisön kokonaistuotannosta, tuki edelleen menettelyä ja tutkimuksen jatkamista.
- (10) Tämä tilanne syntyi ajankohtana, jolloin polkumyyntiä ja vahinkoa koskevaa tutkimusta ei ollut vielä täysin saatettu päätökseen.

#### F. TARKASTELU

- (11) Neuvosto katsoo perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan, 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan perusteella, että menettely on päätettävä, jos yhteisön tuottajat, joiden yhteinen tuotanto muodostaa pääosan yhteisön kokonaistuotannosta, eivät enää tue sitä, paitsi jos menettelyn päättäminen olisi yhteisön etujen vastaista. Mainittujen säännösten mukaan tämä pääosa on 25 prosenttia yhteisön samankaltaisen tuotteen kokonaistuotannosta.
- (12) Yksi tuottaja on väittänyt, että menettelyn päättäminen ei ole yhteisön edun mukaista, koska tällöin

yhteisön tuotannonala jäisi ilman suojelua yhdysvaltalaisen tuottajan harjoittaessa, aiempaan tapaan, satunnaista polkumyyntiä. Tällä voisi olla kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan taloudelliseen ja rahoitukseen asemaan sekä työllisyyteen ja tehtyihin merkittäviin investointeihin. Lisäksi vaadittiin, että voimassa olevat toimenpiteet olisi ainakin vain jätettävä väliaikaisesti soveltamatta yhdeksäksi kuukaudeksi perusasetuksen 14 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

- (13) Asianomaisen tuottajan esittämät väitteet voidaan tiivistää toteamalla, että pääosaa pienempi osuus yhteisön tuottajista kärsisi vahinkoa, jos menettely päätetään. Tämä ei yksinään ole kuitenkaan riittävä syy polkumyynnin vastaisen menettelyn jatkamiselle perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan, 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Erityisiä yhteisön etuun liittyviä näkökohtia, jotka puoltaisivat toimenpiteiden voimassaolon jatkamista siitä huolimatta, että muut tuottajat olisivat peruuttaneet tukensa menettelylle, ei esitetty. Näistä syistä edellä mainitut väitteet on hylättävä. Toimenpiteiden väliaikaista soveltamatta jättämistä koskevan pyynnön osalta on todettava, että perusasetuksen 14 artiklan 4 kohdassa säädettyjen edellytysten täyttymistä koskevia perusteluja ei esitetty. Tästä syystä soveltamatta jättämistä koskevaa pyyntöäkään ei voitu hyväksyä.

#### G. PÄÄTELMÄT

- (14) Neuvosto ei edellä esitetyn perusteella näe mitään syytä jatkaa menettelyä. Asetus (EY) N:o 2381/95 olisi tästä syystä kumottava.
- (15) Komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille aikomuksestaan kumota Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin tuontiin sovellettavat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet, eivätkä kyseiset osapuolet esittäneet muita huomautuksia kuin johdanto-osan 12 ja 13 kappaleessa esitetyt.

#### ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

##### 1 artikla

Kumotaan CN-koodiin 2836 20 00 kuuluvan, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan dinatriumkarbonaatin (kalsinoidun soodan) tuonnissa asetuksella (EY) N:o 2381/95 käyttöön otetut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet.

##### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 1997.

*Neuvoston puolesta*

J.-C. JUNCKER

*Puheenjohtaja*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1992/97,****annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,****neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1522/96 säädetyn järjestelmän mukaisesti vuoden 1997 lokakuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätetyistä riisin tuontitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 24 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1522/96<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 112/97<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1522/96 5 artiklan 2 kohdan mukaan komissio päättää kymmenen päivän kuluessa todistushakemusten viimeisestä jättöpäivästä, mikä määrä hakemuksen kattamista määristä saadaan tuoda, ja vahvistaa seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät, ja

vuoden 1997 lokakuun viitenä ensimmäisenä työpäivänä jätettyihin hakemuksiin liittyvien määrien ja käytettävissä

olevien määrien vertailu osoittaa, että todistukset voidaan antaa yhtenäistä alennusprosenttia soveltamalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Osana asetuksessa (EY) N:o 1522/96 säädettyä järjestelmää vuoden 1997 lokakuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätettyjen ja komissiolle toimitettujen tuontilupahakemusten perusteella riisin tuontiluvat voidaan antaa sen jälkeen, kun haettuihin määriin on sovellettu yhtenäistä alennusprosenttia, joka on 59,0664 prosenttia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 190, 31.7.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 20, 23.1.1997, s. 23

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1993/97,  
annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,  
ajanjaksolla 1997/98 irlantilaisena viskinä (*Irish whiskey*) vietäviin viljoihin sovellettavien kertoimien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tiettyjen tislattujen alkoholijuomien muodossa vietyjä viljoja koskevien mukautettujen tukien vahvistamisen ja myöntämisen osalta 15 päivänä lokakuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2825/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3098/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2825/93 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tukea sovelletaan niihin viljojen määriin, jotka on tarkastutettu ja tislattu, korjattuina vuosittain kunkin kyseisen jäsenvaltion osalta vahvistettavalla kertoimella; tämä kerroin ilmaisee kyseisen tislattun alkoholijuoman osalta vietyjen kokonaismäärien ja kaupan pidettyjen kokonaismäärien välisen suhteen kyseisen tislattun alkoholijuoman keskimääräistä ikääntymiskautta vastaavana aikana näiden määrien kehityksessä todetun suuntauksen perusteella; Irlannin toimittamien, 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1996 välistä ajanjaksoa koskevien tietojen perusteella kyseinen keskimääräinen ikääntymiskausi oli vuonna 1996 irlantilaisen viskin (*Irish whiskey*) osalta viisi vuotta; kertoimet olisi vahvistettava 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi ajanjaksoksi,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen<sup>(3)</sup> pöytäkirjassa N:o 3 olevassa 10 artiklassa jätetään Liechtensteiniin, Islantiin ja Norjaan suuntautuva vienti myönnettävien vientitukien ulkopuolelle; tämä olisi näin ollen otettava asetuksen (ETY) N:o 2825/93 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti huomioon laskettaessa kerrointa ajanjaksolle 1997/98, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Irlannissa irlantilaisen viskin (*Irish whiskey*) valmistukseen käytettäviin viljoihin sovellettavat asetuksen (ETY) N:o 2825/93 4 artiklassa tarkoitetut kertoimet vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi ajanjaksoksi liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

<sup>(1)</sup> EYVL L 258, 16.10.1993, s. 6  
<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 20.12.1994, s. 12

<sup>(3)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 1

## LIITE

## Irlannissa sovellettavat kertoimet

Soveltamiskausi	Kerroin, jota sovelletaan	
	irlantilaisen viskin ( <i>Irish whiskey</i> ) valmistuksessa käytettävään ohraan, laatuluokka B (*)	irlantilaisen viskin ( <i>Irish whiskey</i> ) valmistuksessa käytettäviin viljoihin, laatuluokka A
1.7.1997—30.6.1998	0,169	0,251

(\*) Maltaiksi jalostettu ohra mukaan lukien.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1994/97,**  
**annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,**  
**skotlantilaisena viskinä (*Scotch whisky*) vietäviin viljoihin sovellettavien kertoimien vahvistamisesta jakson 1997/98 osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tiettyjen tislattujen alkoholijuomien muodossa vietyjä viljoja koskevien mukautettujen tukien vahvistamisen ja myöntämisen osalta 15 päivänä lokakuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2825/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3098/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2825/93 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tukea sovelletaan niihin viljojen määriin, jotka on tarkastutettu ja tislattu, korjattuina vuosittain kunkin kyseisen jäsenvaltion osalta vahvistettavalla kertoimella; tämä kerroin ilmaisee kyseisen tislattun alkoholijuoman osalta vietyjen kokonaismäärien ja kaupan pidettyjen kokonaismäärien välisen suhteen kyseisen tislattun alkoholijuoman keskimääräistä ikääntymiskautta vastaavana aikana näiden määrien kehityksessä todetun suuntauksen perusteella; Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamien, 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1996 välistä ajanjaksoa koskevien tietojen perusteella kyseinen keskimääräinen ikääntymiskausi vuonna 1996 skotlantilaisen viskin (*Scotch whisky*) osalta oli kahdeksan vuotta; kertoimet olisi vahvistettava 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi jaksoksi,

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen<sup>(3)</sup> pöytäkirjassa N:o 3 olevassa 10 artiklassa jätetään Liechtensteiniin, Islantiin ja Norjaan suuntautuva vienti myönnettävien vientitukien ulkopuolelle; tämä olisi näin ollen otettava asetuksen (ETY) N:o 2825/93 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti huomioon laskettaessa kerrointa jaksolle 1997/98, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhdistyneessä kuningaskunnassa skotlantilaisen viskin (*Scotch whisky*) valmistukseen käytettäviin viljoihin sovellettavat asetuksen (ETY) N:o 2825/93 4 artiklassa tarkoitetut kertoimet vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi jaksoksi liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 258, 16.10.1993, s. 6

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 20.12.1994, s. 12

<sup>(3)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 1

## LIITE

## Yhdistyneessä kuningaskunnassa sovellettavat kertoimet

Soveltamisjakso	Sovellettava kerroin	
	<i>Malt whiskyn</i> valmistuksessa käytettävään ohraan	<i>Grain whiskyn</i> valmistuksessa käytettäviin viljoihin
1.7.1997—30.6.1998	0,493	0,541

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1995/97,**  
**annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,**  
**ajanjaksolla 1997/98 espanjalaisena viskinä vietäviin viljoihin sovellettavien**  
**kertoimien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tietyjen tislattujen alkoholijuomien muodossa vietyjä viljoja koskevien mukautettujen tukien vahvistamisen ja myöntämisen osalta 15 päivänä lokakuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2825/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3098/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2825/93 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tukea sovelletaan niihin viljojen määriin, jotka on tarkastutettu ja tislattu, korjattuina vuosittain kunkin kyseisen jäsenvaltion osalta vahvistettavalla kertoimella; tämä kerroin ilmaisee kyseisen tislattun alkoholijuoman osalta vietyjen kokonaismäärien ja kaupan pidettyjen kokonaismäärien välisen suhteen kyseisen tislattun alkoholijuoman keskimääräistä ikääntymiskautta vastaavana aikana näiden määrien kehityksessä todetun suuntauksen perusteella; Espanjan toimittamien, 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1996 välistä ajanjaksoa koskevien tietojen perusteella kyseinen keskimääräinen ikääntymiskausi oli vuonna 1996 espanjalaisen viskin osalta neljä vuotta; kertoimet olisi vahvistettava 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi ajanjaksoksi,

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen<sup>(3)</sup> pöytäkirjassa N:o 3 olevassa 10 artiklassa jätetään Liechtensteiniin, Islantiin ja Norjaan suuntautuva vienti myönnettävien vientitukien ulkopuolelle; tämä olisi näin ollen otettava asetuksen (ETY) N:o 2825/93 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti huomioon laskettaessa kerrointa ajanjaksolle 1997/98, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Espanjassa espanjalaisen viskin valmistukseen käytettäviin viljoihin sovellettavat asetuksen (ETY) N:o 2825/93 4 artiklassa tarkoitetut kertoimet vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 1998 väliseksi ajanjaksoksi liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 258, 16.10.1993, s. 6

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 20.12.1994, s. 12

<sup>(3)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 1

## LIITE

## Espanjassa sovellettavat kertoimet

Soveltamiskausi	Espanjalaisen viskin valmistuksessa käytettäviin viljoihin, laatuluokka A, sovellettava kerroin
1.7.1997—30.6.1998	0,0051

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1996/97,****annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,****komission asetusten (ETY) N:o 584/92 ja (EY) N:o 1713/95 muuttamisesta tiettyjen yhteisöön tuotujen maitotuotteiden alkuperäselvityksen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

sekä katsoo, että

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3491/93<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3492/93<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen soveltamisen eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3296/94<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisen assosiaatiosopimuksen soveltamisen eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3297/94<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiönä annetuista tietyistä myönnytyksistä ja Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehdyissä vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevissa sopimuksissa määrättyjen tiettyjen maataloutta koskevien myönnytysten autonomisesta ja väliaikaisesta mukauttamisesta Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 7 päivänä lokakuuta 1996 annettua neuvoston asetuksen (EY) N:o 1926/96<sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

Eurooppa-sopimuksen pöytäkirja n:o 4 on muutettu Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan välisen assosiointineuvoston päätöksellä N:o 1/97<sup>(6)</sup> 1 päivästä heinäkuuta 1997; uuden pöytäkirjan mukaan yhteisöön tuotujen tuotteiden alkuperäselvitys voidaan tehdä esittämällä tietyissä tapauksissa viejän antama ilmoitus tai EUR.1-tavaratodistus; tämän vuoksi on syytä mukauttaa komission asetus (ETY) N:o 584/92<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1873/97<sup>(8)</sup>, Puolan tasavallasta tuotujen tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevien säännösten osalta,

Eurooppa-sopimuksen pöytäkirja n:o 4 on muutettu Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisen assosiointineuvoston päätöksellä N:o 2/97<sup>(9)</sup> 9 päivästä tammikuuta 1997; uuden pöytäkirjan mukaan yhteisöön tuotujen tuotteiden alkuperäselvitys voidaan tehdä esittämällä tietyissä tapauksissa viejän antama ilmoitus tai EUR.1-tavaratodistus; tämän vuoksi on syytä mukauttaa komission asetus (ETY) N:o 584/92, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 528/97, Slovakian tasavallasta tuotujen tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevien säännösten osalta,

vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan sopimuksen pöytäkirjan n:o 3 on muutettu Euroopan yhteisöjen ja Viron tasavallan välisen sekakomitean päätöksellä N:o 1/97<sup>(10)</sup> 6 päivästä maaliskuuta 1997; uuden pöytäkirjan mukaan yhteisöön tuotujen tuotteiden alkuperäselvitys voidaan tehdä esittämällä tietyissä tapauksissa viejän antama ilmoitus tai EUR.1-tavaratodistus; tämän vuoksi on syytä mukauttaa komission asetus (EY) N:o 1713/95<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1873/97, Viron tasavallasta tuotujen tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevien säännösten osalta,

vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan sopimuksen pöytäkirja n:o 3 on muutettu Euroopan yhteisöjen ja Liettuan tasavallan välisen sekakomitean päätök-

<sup>(1)</sup> EYVL L 319, 21.12.1993, s. 1<sup>(2)</sup> EYVL L 319, 21.12.1993, s. 4<sup>(3)</sup> EYVL L 341, 30.12.1994, s. 14<sup>(4)</sup> EYVL L 341, 30.12.1994, s. 17<sup>(5)</sup> EYVL L 254, 8.10.1996, s. 1<sup>(6)</sup> EYVL L 221, 11.8.1997, s. 1<sup>(7)</sup> EYVL L 62, 7.3.1992, s. 34<sup>(8)</sup> EYVL L 265, 27.9.1997, s. 23<sup>(9)</sup> EYVL L 212, 5.8.1997, s. 1<sup>(10)</sup> EYVL L 111, 28.4.1997, s. 1<sup>(11)</sup> EYVL L 163, 14.7.1995, s. 5

sellä N:o 1/97<sup>(1)</sup> 25 päivästä helmikuuta 1997; uuden pöytäkirjan mukaan yhteisöön tuotujen tuotteiden alkuperäselvitys voidaan tehdä esittämällä tietyissä tapauksissa viejän antama ilmoitus tai EUR.1-tavaratodistus; tämän vuoksi on syytä mukauttaa asetus (EY) N:o 1713/95 Liettuan tasavallasta tuotujen tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevien säännösten osalta,

vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan sopimuksen pöytäkirja n:o 3 on muutettu Euroopan yhteisöjen ja Latvian tasavallan välisen sekakomitean päätöksellä N:o 1/97<sup>(2)</sup> 6 päivästä maaliskuuta 1997; uuden pöytäkirjan mukaan yhteisöön tuotujen tuotteiden alkuperäselvitys voidaan tehdä esittämällä tietyissä tapauksissa viejän antama ilmoitus tai EUR.1-tavaratodistus; tämän vuoksi on syytä mukauttaa asetus (EY) N:o 1713/95 Latvian tasavallasta tuotujen tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevien säännösten osalta, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 584/92 8 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

Tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen esittämällä joko viejämään edellä tarkoitettujen maiden kanssa

tekemien Eurooppa-sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan n:o 4 määräysten mukaisesti annettu EUR.1-tavaratodistus tai viejän mainitun pöytäkirjan määräysten mukaisesti laatima ilmoitus."

*2 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1713/95 8 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

Tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen esittämällä joko viejämään edellä tarkoitettujen maiden kanssa tekemien vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevien sopimusten pöytäkirjan n:o 3 määräysten mukaisesti annettu EUR.1-tavaratodistus tai viejän mainitun pöytäkirjan määräysten mukaisesti laatima ilmoitus."

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

1 artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997 lähtien Slovakiasta tuotaviin tuotteisiin ja 1 päivästä heinäkuuta 1997 lähtien Puolasta tuotaviin tuotteisiin.

Sen 2 artiklaa sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 136, 27.5.1997, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 111, 28.4.1997, s. 101

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1997/97,

annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,

luettelon laatimisesta maidon ja maitotuotteiden analysoimiseksi ja laadun arvioimiseksi sovelletuista vertailumenetelmistä yhteisessä markkinajärjestelyssä annetun asetuksen (EY) N:o 1854/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan, 7 artiklan 5 kohdan, 8 artiklan 4 kohdan, 9 artiklan 3 kohdan, 10 artiklan 3 kohdan, 11 artiklan 3 kohdan, 12 artiklan 3 kohdan, 13 artiklan 3 kohdan, 16 artiklan 1 ja 4 kohdan sekä 17 artiklan 14 kohdan,

sekä katsoo, että

vertailu- ja rutiinimenetelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maidon ja maitotuotteiden analysoimiseksi ja laadun arvioimiseksi yhteisessä markkinajärjestelyssä 24 päivänä marraskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2721/95<sup>(3)</sup> 2 artiklan 1 kohdassa täsmennetään, että vuosittain ennen 1 päivää huhtikuuta on laadittava luettelo mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuihin analyysiin sovellettavista vertailumenetelmistä; ensimmäinen luettelo annettiin komission asetuksella (EY) N:o 1854/96<sup>(4)</sup>, kyseistä luetteloa

ajantasaistettiin 1 päivästä huhtikuuta 1997 komission asetuksella (EY) N:o 658/97<sup>(5)</sup>, jossa korvattiin asetuksen (EY) N:o 1854/96 liite; on käynyt ilmi, että tässä liitteessä on virheitä, jotka olisi korjattava; viittaukset tiettyihin asetuksiin ja tuotteisiin poistettiin, ja ne pitäisi nyt lisätä takaisin; tiettyjen vertailumenetelmien yksityiskohdat olisi selvitettävä; korjausten ja lisäysten lukumäärä ja luonne huomioon ottaen olisi selkeyden ja oikeudellisen varmuuden vuoksi suotavaa korvata koko liite, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1854/96 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL L 283, 25.11.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL L 246, 27.9.1996, s. 5

<sup>(5)</sup> EYVL L 100, 17.4.1997, s. 14

## LIITE

## LUEITTELO ASETUKSEN (EY) N:o 2721/95 MUKAISISTA VERTAILUMENETELMISTÄ

## Luettele:

Min = minimi, Max = maksimi, Liite = mainittu asetuksen liite, S.n.F. = rasvaton kuiva-aine, F.F.A. = vapaat rasvahapot, P.V. = peroksidiluku, A = ulkonäkö, F = haju ja maku, C = kiinteytys, rakenne, T.B.C. = bakteerien kokonaismäärä, Therm = termofiilisten bakteerien määrä, M.S. = jäsenvaltio, IDF = International Dairy Federation, ISO = International Standards Organisation, IUPAC = International Union of Pure and Applied Chemistry, ADPI = American Dairy Products Institute, SCM = makeutettu kondensoitu maito, EMC = maito- tai kermajauhe, MSNF = maidon rasvaton kuiva-aine.

## Osa A

Komission asetus	Tuote	Parametri	Raja	Vertailumenetelmä	Huomautukset			
Asetus (EY) N:o 454/95: Julkinen varastointi	Suolaton voi	Maitorasva	82 % Min	IDF-standardi 80:1977	Huomautus 1 Huomautus 3			
		Vesi	16 % Max	IDF-standardi 80:1977				
		S.n.F.	2 % Max	IDF-standardi 80:1977				
		Rasvan happoisuus (Max)	1,2 mmol/100 g rasvaa	IDF-standardi 6B:1989				
		P.V. (Max)	0,3 mekv.happea/1 000 g rasvaa	IDF-standardi 74A:1991 (Englanninkielinen toisinto)				
		Koliformit	ei havaittavissa 1 g:ssa	Komission asetus (EY) N:o 1080/96 (EYVL L 142, 15.6.1996, s. 13)				
		Muu kuin maitorasva	ei havaittavissa triglyseridianalyysissä	Liite III				
		Sterolimerkkiaineet	ei havaittavissa	Komission asetus (EY) N:o 86/94 (EYVL L 17, 20.1.1994, s. 7)				
		Muut merkkiaineet	ei havaittavissa	Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät				
		Aistinvaraiset ominaisuudet	Vähintään 4,5:stä pisteestä A:n, F:n ja C:n osalta	Liite IV				
		Irrallinen vesi	Vähintään 4 pistettä	IDF-standardi 112A:1989				
		Asetus (EY) N:o 454/95: Yksityisvarastointi	Suolaton voi	Maitorasva		82 % Min	IDF-standardi 80:1977	Huomautus 6
				Vesi		16 % Max	IDF-standardi 80:1977	
Asetus (EY) N:o 454/95: Yksityisvarastointi	Suolattu voi	Maitorasva	80 % Min	IDF-standardi 80:1977	Huomautus 6			
		Vesi	16 % Max	IDF-standardi 80:1977				
		Suola	2 % Max	IDF-standardi 12B:1988				



Komission asetus	Tuote	Parametri	Raja	Verrailumenetelmä	Huomautukset
Asetus (ETY) N:o 570/88	Suolaton voi	Maitorasva Vesi <i>Merkkiaineet</i> Sterolit Vanilliini Karoteenihapon etyyliesteri Enanteenihapon triglyseridit	82 % Min 16 % Max	IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977 Asetus (EY) N:o 86/94 Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät Asetus (EY) N:o 1082/96 (EYVL L 142, 15.6.1996, s. 26) IUPAC 2 301 sub 5	Huomautus 2
Asetus (ETY) N:o 570/88	Suolattu voi	Maitorasva Vesi Suola <i>Merkkiaineet</i> Sterolit Vanilliini Karoteenihapon etyyliesteri Enanteenihapon triglyseridit	80 % Min 16 % Max 2 % Max	IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 12B:1988 Asetus (EY) N:o 86/94 Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät Asetus (EY) N:o 1082/96 IUPAC 2 301 sub 5	Huomautus 2
Asetus (ETY) N:o 570/88	Voiöljy	Maitorasva Kosteus & MSNF Rasvan happoisuus P.V. (Max) Maku Haju Muu <i>Merkkiaineet</i> Sterolit Vanilliini Karoteenihapon etyyliesteri Enanteenihapon triglyseridit	99,8 % Min 0,2 % Max 0,35 % (öljyhappo) Max 0,5 mekv.happea/1 000 g rasvaa Tuore Ei vieraita hajuja Ei esiinny neutraloivia aineita, antioksidantteja eikä säilöntäaineita	IDF-standardi 24:1964 IDF-standardi 23A:1988 (kosteus) IDF-standardi 24:1964 (MSNF) IDF-standardi 6B:1989 IDF-standardi 74A:1991 (Englanninkielinen toisinto) Asetus (ETY) N:o 3942/92 (EYVL L 399, 31.12.1992, s. 29) Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät IUPAC 2 301 sub 5	Huomautus 1 Huomautus 2

Komission asetus	Tuote	Parametri	Raja	Vertailumencelmä	Huomautukset
Asetus (ETY) N:o 570/88	Kerma	Rasva <i>Merkkaineet</i> Sterolit Vanilliini Karoteenihapon etyyliesteri Enanteenihapon triglyseridit	35 % - 49 %	IDF-standardi 16C:1987 Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät IUPAC 2 301 sub 5	Huomautus 2 Huomautus 2 Huomautus 2
Asetus (ETY) N:o 429/90	Voiöljy	Maitorasva S.n.F. <i>Merkkaineet</i> stigmasteroli (95 %) stigmasteroli (85 %) enanteenihapon triglyseridit vohihapon etyyliesteri ja stigmasteroli lesiini (E322)	96 % Min 2 % Max 15 g/100 kg voiöljyä 17 g/100 kg voiöljyä 1,1 kg/100 kg voiöljyä katso liitteessä oleva 1 c) kohta 0,5 % Max	Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät Asetus (ETY) N:o 3942/92 (EYVL L 399, 31.12.1992, s. 29) Asetus (ETY) N:o 3942/92 IUPAC 2 301 sub 5 Asetus (ETY) N:o 3942/92 (stigmasteroli) ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä menetelmä (vohihappo) Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymät menetelmät	Huomautus 2 Huomautus 2 Huomautus 2
Asetus (ETY) N:o 2191/81	Suolattu voi	NaCl Rasvan happoisuus P.V. (Max.) Maku Haju Muu	0,75 % Max 0,35 % (öijyhappo) Max 0,5 mekv.happea/1 000 g rasvaa Tuore Ei vieraita hajuja Ei esiinny neutraloivia aineita, antioksidantteja eikä säilöntäaineita	IDF-standardi 12B:1988 IDF-standardi 6B:1989 IDF-standardi 74A:1991 (Englanninkielinen toisinto)	Huomautus 2 Huomautus 1
Asetus (ETY) N:o 2191/81	Suolaton voi	Maitorasva Vesi	82 % Min 16 % Max	IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977	
Asetus (ETY) N:o 2191/81	Suolaton voi	Maitorasva Vesi Suola	80 % Min 16 % Max 2 % Max	IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 12B:1988	

Komission asetus	Tuote	Parametri	Raja	Vvertailumcnetelmä	Huomautukset
Asetus (ETY) N:o 2990/82	Suolaton voi	Maitorasva Vesi	82 % Min 16 % Max	IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977	
Asetus (ETY) N:o 2990/82	Suolattu voi	Maitorasva Vesi Suola	80 % Min 16 % Max 2 % Max	IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 12B:1988	
Asetus (ETY) N:o 1081/96	Lampaanmaidosta tehty juusto Lampaan ja/tai vuohenmaidosta tehty juusto	Lehmänmaito	< 1 %	Asetus (EY) N:o 1081/96 (EYVL L 142, 15.6.1996 s. 15)	
Asetus (ETY) N:o 2921/90.	Liite I – Happokaseiini	Vesi Rasva Happoisuus	12,00 % Max 1,75 % Max 0,30 % (maitohappo) Max	IDF-standardi 78C:1990 IDF-standardi 127A:1988 IDF-standardi 91:1979	
Asetus (ETY) N:o 2921/90	Liite I – Juoksetekaseiini	Vesi Rasva Tuhka	12,00 % Max 1,00 % Max 7,50 % Max	IDF-standardi 78C:1990 IDF-standardi 127A:1988 IDF-standardi 90:1979	
Asetus (ETY) N:o 2921/90	Liite I – Kaseinaatti	Vesi Maitoproteiini Rasva & tuhka	6,00 % Max 88,00 % Min 6,00 % Max	IDF-standardi 78C:1990 IDF-standardi 92:1979 IDF 127A:1988 IDF-standardi 89:1979 tai 90:1979	
Asetus (ETY) N:o 2921/90	Liite II – Happokaseiini	Vesi Rasva Happoisuus T.B.C. (Max) Koliformit Therm. (Max)	10,00 % Max 1,50 % Max 0,20 % (maitohappo) Max 30 000/1 g ei esiinny/0,1 g 5 000/1 g	IDF-standardi 78C:1990 FIL 127A:1988 IDF-standardi 91:1979 IDF-standardi 100B:1991 Asetus (EY) N:o 1080/96 IDF-standardi 100B:1991	Huomautus 3 Huomautus 3 Huomautus 3, 4
Asetus (ETY) N:o 2921/90	Liite II – Juoksetekaseiini	Vesi Rasva Tuhka T.B.C. (Max) Koliformit (Max) Therm. (Max)	8,00 % Max 1,00 % Max 7,50 % Min 30 000/1 g ei esiinny/0,1 g 5 000/1 g	IDF-standardi 78C:1990 IDF 127A:1988 IDF-standardi 90:1979 IDF-standardi 100B:1991 Asetus (EY) N:o 1080/96 IDF-standardi 100B:1991	Huomautus 3 Huomautus 3 Huomautus 3, 4

Komission asetus	Tuote	Parametri	Raja	Vertailumenetelmä	Huomautukset
Asetus (ETY) N:o 2921/90	Liite II – Kaseinaatti	Vesi	6,00 % Max	IDF-standardi 78C:1990	
		Maitoproteiini	88,00 % Min	IDF-standardi 92:1979	
		Rasva & tuhka	6,00 % Max	IDF 127A:1988 IDF 89:1979 tai 90:1979	
		T.B.C. (Max)	30 000/1 g	IDF-standardi 100B:1991	Huomautus 3
		Koliformit	ei esiinny/0,1 g	Asetus (EY) N:o 1080/96	Huomautus 3
		Therm. (Max)	5 000/1 g	IDF-standardi 100B:1991	Huomautus 3, 4
		Vesi	6,00 % Max	IDF-standardi 78C:1990	
		Maitoproteiini	85,00 % Min	IDF-standardi 92:1979	
		Rasva	1,50 % Max	IDF 127A:1988	
		Laktoosi	1,00 % Max	IDF-standardi 106:1982	
Asetus (ETY) N:o 2921/90	Liite III – Kaseinaatti	Tuhka	6,50 % Max	IDF 89:1979 tai 90:1979	
		T.B.C. (Max)	30 000/1 g	IDF-standardi 100B:1991	Huomautus 3
		Koliformit	ei esiinny/0,1 g	Asetus (EY) N:o 1080/96	Huomautus 3
		Therm. (Max)	5 000/1 g	IDF-standardi 100B:1991	Huomautus 3, 4
		Vesi (hapan kimpupimäjauhe)	5 % Max	Liite VI	
		Vesi (rasvaton maitojauhe)	5 % Max	IDF-standardi 26A:1993	
		Rasva (rasvaton maitojauhe)	11 % Max	IDF-standardi 9C:1987	
		Juoksetehera (rasvaton maitojauhe)	Ei esiinny	Liite IV	
		Täkkelys (rasvaton maitojauhe)	Ei esiinny	Liite V	
		Vesi (sekoitus)	5 % Max rasvattomasta kuivaainesta	IDF-standardi 26A:1993	
Asetus (ETY) N:o 1725/79	Rehuseokset & rasvaton maitojauhe (rehulaatu)	Rasvat (sekoitus)		Komission direktiivi 84/4/ETY (EYVL L 15, 18.1.1984, s. 28)	Huomautus 7
		Juoksetehera (sekoitus)	Ei esiinny	Liite IV	
		Rasvattoman maitojauheen pitoisuus (lopputuotteessa)	Vähintään 50 %	Liite III	
		Rasvat (lopputuotteessa)	Vähintään 2,5 % tai 5 %	Komission direktiivi 84/4/ETY	Huomautus 7
		Täkkelys (lopputuotteessa)	2 % Min	Liite V	Huomautus 8
		Kupari (lopputuotteessa)	25 ppm	Komission direktiivi 78/633/ETY (EYVL L 206, 29.7.1978, s. 43)	Huomautus 9

Komission asetus	Tuote	Parametri	Raja	Vertailumenetelmä	Huomautukset
Asetus (EY) N:o 322/96	Rasvaton spraymaitojauhe	Rasva Proteiini Vesi Happoisuus (N/10 NaOH) Laktaatit Fosfataasi Liukoisuus Palaneet osaset T.B.C. Koliformit Kirmupiimä Hera — Juoksete Hera — Happo Antimikrobiset aineet	1,0 % Max 31,4 % (Min rasvattomasta kuivaai- neesta) 3,5 % Max 19,5 ml Max 150 mg/100 g Max negatiivinen 0,5 ml Max 24mC:ssa B-levy vähintään (15,0 mg) 40 000/1 g Ei esiinny/0,1 g Ei esiinny Ei esiinny Ei esiinny — — 1,0 % Max 8,75 % Min — — 1,0 % Max 8,00 % Min —	IDF-standardi 9C:1987 IDF-standardi 20B:1993 IDF-standardi 26A:1993 IDF-standardi 86:1981 IDF-standardi 69B:1987 ISO Standardi 3356:1975 IDF 129A:1988 ADPI:1990 IDF-standardi 100B:1991 Asetus (EY) N:o 1080/96 Liite VI Liite V Toimivaltaisen viranomaisen hy- väksymä menetelmä Liite VII IDF-standardi 22B:1987 IDF-standardi 21B:1987 IDF-standardi 108B:1991 IDF-standardi 22B:1987 IDF-standardi 21B:1987	Huomautus 3 Huomautus 3 Huomautus 2 Huomautus 5 Huomautus 5
Asetus (ETY) N:o 1105/68	Rasvaton maito	Rasva S.n.F. Kokonaiskuiva-aine Jäätymispiste	— —	— —	— —
Asetus (ETY) N:o 1105/68	Kirmupiimä	Rasva S.n.F. Kokonaiskuiva-aine	— —	— —	— —

## Osa B

Osassa B listatut vertailumenetelmät ovat sovellettavissa mihin tahansa ensimmäisessä sarakkeessa mainittujen asetusten alaisten tuotteiden analysointiin

Komission asetus	Tuote	CN-koodi	Parametri	Raja	Vertailumenetelmä	Huomautukset
Asetus (ETY) N:o 1150/90 Asetus (ETY) N:o 584/92 Asetus (EY) N:o 1588/94 Asetus (EY) N:o 1466/95 Asetus (EY) N:o 1600/95 Asetus (EY) N:o 1713/95 Asetus (EY) N:o 455/97	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	0401 0402	Rasva ( $\leq 6\%$ ) Rasva ( $> 6\%$ ) Rasva (nestemäisenä) Rasva (kiinteänä) Sakkaroosi (tavanomainen pitoisuus) Sakkaroosi (alhainen pitoisuus) Kokonaiskuiva-aine (SCM) Kokonaiskuiva-aine (EMC) Rasva Sakkaroosi (tavanomainen pitoisuus) Sakkaroosi (alhainen pitoisuus) Rasva Proteiini Sakkaroosi (tavanomainen pitoisuus) Sakkaroosi (alhainen pitoisuus) Rasva (jos rasva $\leq 85\%$ ) Vesi Rasvaton kuiva-aine NaCl Rasva (rasva $> 99\%$ ) Vesi (jos rasva $> 99\%$ ) Rasva Kuiva-aine Kuiva-aine (Ricotta) NaCl Laktoosi	Rajoitukset on täsmennetty kunkin tuotteen CN-koodin kuvauksessa tai asetuksen (ETY) N:o 3846/87 mukaisessa vientitukimikkeistön 9 osassa	IDF-standardi 1D:1996 IDF-standardi 16C:1987 IDF-standardi 13C:1987 IDF-standardi 9C:1993 IDF-standardi 35A:1992 Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä menetelmä IDF-standardi 15B:1991 IDF-standardi 21B:1987 IDF 1D:1996, IDF 9C:1987 IDF 16C:1987, IDF 22B:1987 IDF-standardi 35A:1992 Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä menetelmä IDF 9C:1987, IDF 16C:1987 IDF 22B:1987 IDF-standardi 20B:1993 IDF-standardi 35A:1992 Toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä menetelmä IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 80:1977 IDF-standardi 12B:1988 IDF-standardi 24:1964 IDF-standardi 23A:1988 IDF-standardi 5B:1986 IDF-standardi 4A:1982 IDF-standardi 58:1970 IDF-standardi 88A:1988 IDF-standardi 79B:1991	Huomautus 2 Huomautus 2 Huomautus 2
	Kirnapuimä, käynyt tai hapattettu maito ja kerma, myös tiivistetty, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	0403				
	Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; maidon luonnollisista aineosista koostuvat tuotteet	0404				
	Voi ja muut maidosta saadut rasvat; maitorasvavaihteet	0405 Voi				
	Voiöljy					
	Juusto ja juustomassa	0406				

**Huomautukset luetteloon Euroopan unionin vertailumenetelmistä**

- Huomautus 1: Maitorasvan eristäminen IDF-standardin 6B:1989 mukaisesti (valoita suojaaminen).
- Huomautus 2: Vertailumenetelmää ei ole vahvistettu.
- Huomautus 3: Näytteiden valmistelu suoritettava IDF-standardin 122C:1996 tai IDF-standardin 73A:1985 mukaisesti.
- Huomautus 4: Inkubointi 48 tunnin ajan 55 °C:een lämpötilassa. Toteutettava varotoimenpiteitä kasvualueen kuivumisen estämiseksi.
- Huomautus 5: % S.n.F = % Kokonaiskuiva-aine — % Rasva.
- Huomautus 6: Voin on vastattava komission asetuksen (EY) N:o 454/95 liitteessä II tarkoitettua tuottajajäsenvaltion kansallista laatuluokkaa.
- Huomautus 7: Komission direktiivi 84/4/ETY (EYVL L 15, 18.1.1984, s. 28).
- Huomautus 8: Komission asetus (EY) N:o 1758/94 (EYVL L 183, 19.7.1994, s. 14).
- Huomautus 9: Komission direktiivi 78/633/ETY (EYVL L 206, 29.7.1978, s. 43).

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1998/97,

annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,

## hedelmä- ja vihannesjalostealan muiden kuin lisättyä sokeria koskevien vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1429/95<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1007/97<sup>(3)</sup>, on vahvistettu yksityiskohtaiset säännöt hedelmä- ja vihannesjalostealan vientitukien soveltamisesta,

asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja siinä määrin kuin on tarpeen mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden taloudellisesti merkittävien määrien viennin mahdollistamiseksi näiden tuotteiden kansainvälisen kaupan hinnoilla ero näiden hintojen ja yhteisön hintojen välillä voidaan kattaa vientituella; asetuksen (EY) N:o 2201/96 18 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos 1 artiklan 1 kohdassa mainittuihin tuotteisiin sisältyvää sokeria koskeva vientituki ei ole riittävä tuotteiden viennin mahdollistamiseksi, 17 artiklan mukaisesti vahvistettua vientitukea sovelletaan näihin tuotteisiin,

vientituet on vahvistettava asetuksen (EY) N:o 2201/96 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti ottaen huomioon toisaalta hedelmä- ja vihannesjalosteiden hintojen ja tarjonnan osalta yhteisön markkinoilla, sekä toisaalta kansainvälisessä kaupassa käytettyjen hintojen osalta, vallitsevan tilanteen ja kehitysnäkymät; on myös otettava huomioon mainitun kohdan b alakohdassa tarkoitettut kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen vaikutus,

vientituet on asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettava ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat rajat,

hinnat yhteisön markkinoilla vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2201/96 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti ottaen huomioon viennin kannalta edullisimmiksi osoittautuvat hinnat; hinnat kansainvälisessä kaupassa on vahvistettava ottaen huomioon mainitun kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut hintanoteeraukset ja hinnat,

tilanne kansainvälisessä kaupassa tai tiettyjen markkinoiden erityispiirteet voivat tehdä tarpeelliseksi vientituen eriyttämisen määrätyn tuotteen osalta tämän tuotteen määräraikan mukaan,

väliaikaisesti säilöttyjen kirsikoiden, kuorittujen tomaattien, sokerilla säilöttyjen kirsikoiden, hasselpähkinävalmisteiden ja tiettyjen appelsiinimehujen vienti voi tällä hetkellä olla taloudellisesti merkittävää,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(5)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä markkinoita edustavia kurssveja käytetään kolmansien maiden valuuttoina ilmaistun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; yksityiskohtaiset säännöt näiden muuntamisen soveltamisesta ja määrittämisestä on annettu komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96<sup>(7)</sup>,

edellä tarkoitettujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltaminen tämänhetkiseen markkinatilanteeseen tai sen kehitysnäkyymiin ja erityisesti hedelmä- ja vihannesjalosteiden hintanoteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja kansainvälisessä kaupassa johtaa vientitukien vahvistamiseen tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti on tarpeen sallia käytettävissä olevien voimavarojen tehokkain mahdollinen käyttö välttämällä samalla asianomaisten toimijoiden välistä syrjintää; tässä tarkoituksessa olisi valvottava, että aiemmin käyty vientitukijärjestelmän mukainen kauppa ei häiriinny, ja

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29

<sup>(2)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 28

<sup>(3)</sup> EYVL L 145, 5.6.1997, s. 16

<sup>(4)</sup> EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

<sup>(7)</sup> EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22



komission asetuksella (ETY) N:o 3846/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1490/97<sup>(2)</sup>, vahvistetaan maataloustuotteiden nimikkeistö vientitukien osalta,

komission asetuksessa (ETY) N:o 3719/88<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1404/97<sup>(4)</sup>, vahvistetaan maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt,

hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Vientitukien määrät hedelmä- ja vihannesjalosteiden alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.
2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 14 a artiklassa tarkoitettujen elintarvikeapuun liittyvät todistukset eivät kuulu 1 kohdassa tarkoitettuihin tukeen oikeutettuihin määriin.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 202, 30.7.1997, s. 24

<sup>(3)</sup> EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 194, 23.7.1997, s. 5

## LIITE

Tuote Täydelliset määritelmät soveltuvista tuotteista esitetään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna, ja ne kuuluvat hedelmä- ja vihannesjalostealaan		Tuotteen koodi	Määräpaikan koodi (*)	Todistusten myöntämiskausi: marraskuu 1997—helmikuu 1998	
				Hakemusten jättämiskausi: 24 päivä lokakuuta 1997—23 päivä helmikuuta 1998	
				Tuki (ecuina nettotonnia kohti)	Määrätyt määrät (tonneina)
Väliaikaisesti säilötyt kirsikat		0812 10 00 9100	A	61	3 022
Kuuritut tomaatit		2002 10 10 9100	B	45	49 349
Sokerilla säilötyt kirsikat		2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	A	139	345
Hasselpähkinävalmisteet		2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	C	66	405
Appelsiinimehu	sokeripitoisuus 10—22 brix-astetta	2009 11 99 9110 2009 19 99 9110	C	6	353
	sokeripitoisuus vähintään 55 brix-astetta	2009 11 99 9150 2009 19 99 9150	C	32	354

(\*) Määräpaikan koodit määritellään seuraavasti:

- A: kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Pohjois-Amerikan maita,  
B: kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja,  
C: kaikki määräpaikat.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1999/97,  
annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,  
siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksessa (ETY) N:o 2777/75 edellytetään 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen kaikkien sellaisten tuotteiden viennin osalta, joista on haettu vientitukea, tuen ennakkovahvistuksen sisältävän vientitodistuksen esittämistä, lukuun ottamatta poikasia; erityiset yksityiskohtaiset säännöt tämän järjestelmän soveltamisesta siipikarjanliha-alalla on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1372/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2370/96<sup>(4)</sup>,

tiettyjen kolmansien maiden nykyinen markkinatilanne ja kilpailu tietyistä määräpaikoista merkitsee, että tietyille siipikarjanliha-alan tuotteille olisi vahvistettava eriytetty tuki,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o

150/95<sup>(6)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkina-kursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96<sup>(8)</sup>,

näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta siipikarjanliha-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä joko asetuksen (EY) N:o 1372/95 1 artiklassa tarkoitettujen vientitodistusten perusteella tai mainitun asetuksen 9 artiklassa tarkoitettujen jälkikäteen annettavien vientitodistusten perusteella toteutettavan viennin osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77  
<sup>(2)</sup> EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49  
<sup>(3)</sup> EYVL L 133, 17.6.1995, s. 26  
<sup>(4)</sup> EYVL L 323, 13.12.1996, s. 12  
<sup>(5)</sup> EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1  
<sup>(7)</sup> EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106  
<sup>(8)</sup> EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

## LIITE

## siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 14 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Tuen määräpaikka (1)	Tuen määrä
		ecua/100 kpl			ecua/100 kg
0105 11 11 9000	01	1,40	0207 12 90 9190	02	20,00
0105 11 19 9000	01	1,40		03	13,00
0105 11 91 9000	01	1,40		04	5,50
0105 11 99 9000	01	1,40	0207 14 20 9900	06	6,50
0105 12 00 9000	01	3,30			
0105 19 20 9000	01	3,30	0207 14 60 9900	06	6,50
		ecua/100 kg	0207 14 70 9190	06	6,50
0207 12 10 9900	02	17,00	0207 14 70 9290	06	6,50
	03	13,00			
	04	5,50			

(1) Määräpaikat ovat:

01 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat,

02 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon ja Iran,

03 Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Liettua, Viro ja Latvia,

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat, Bulgaria, Puola, Unkari, Romania, Slovakia, Tšekki, Sveitsi ja edellä 02 ja 03 kohdassa tarkoitettut,

06 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat, Bulgaria, Puola, Unkari, Romania, Slovakia, Tšekki, Sveitsi ja edellä 03 kohdassa tarkoitettut.

*Huom.* Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2000/97,**

annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,

**edustavien hintojen ja tuonnin lisätullien vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon muna-albumiin ja maitoalbumiin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1796/97<sup>(7)</sup>, vahvistetaan lisätullien järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä siipikarjanli-

ha-, muna- ja muna-albumiinialan tuonnissa sovellettavat lisätullit,

siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinialan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ja lisätulleja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan; tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat ja lisätullit,

markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat munien ja siipikarjanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95, sellaisena kuin se on muutettuna, liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49<sup>(2)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99<sup>(3)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77<sup>(4)</sup> EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49<sup>(5)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104<sup>(6)</sup> EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47<sup>(7)</sup> EYVL L 255, 18.9.1997, s. 17

## LIITE

## "LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta ecua/100 kg	Lisätulli ecua/100 kg	Alkuperä ( <sup>1</sup> )
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	216,6	25	01
		254,1	14	02
		243,8	17	03
		290,9	3	04
0207 27 10	Luuttomat palat, kalkkunaa tai kalkkuna-kukkoa, jäädytetyt	225,4	21	05
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	221,6	20	01
		257,2	9	03
1602 39 21	Kypsentämättömät, muut kuin kalkkuna-, kukko- tai kana- valmisteet	221,6	20	01

(<sup>1</sup>) Tuonnin alkuperä:

- 01 Kiina
- 02 Brasilia
- 03 Thaimaa
- 04 Chile
- 05 Israel.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2001/97,  
annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,  
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien  
lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1143/97<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1222/97<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1943/97<sup>(6)</sup>, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

<sup>(3)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16

<sup>(4)</sup> EYVL L 165, 24.6.1997, s. 11

<sup>(5)</sup> EYVL L 173, 1.7.1997, s. 3

<sup>(6)</sup> EYVL L 272, 4.10.1997, s. 41

## LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 14 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,65	3,98
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,65	9,21
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,65	3,78
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,65	8,78
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,66	11,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,66	7,38
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,66	7,38
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2002/97,  
annettu 14 päivänä lokakuuta 1997,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
14 päivänä lokakuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	118,6
	999	118,6
0805 30 30	052	73,1
	388	71,4
	524	58,8
	528	54,5
	999	64,4
0806 10 40	052	95,5
	064	59,9
	400	243,1
	999	132,8
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052
060		46,0
064		47,0
400		58,6
404		74,8
528		47,3
800		156,1
999		69,8
0808 20 57		052
	064	87,1
	999	87,1

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION DIREKTIIVI 97/59/EY,**

annettu 7 päivänä lokakuuta 1997,

työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, annetun neuvoston direktiivin 90/679/ETY (seitsemäs direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) mukauttamisesta tekniseen kehitykseen

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimenpiteistä työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/391/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 17 artiklan,

ottaa huomioon työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, annetun direktiivin 90/679/ETY<sup>(2)</sup> (seitsemäs direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi), sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiivillä 93/88/ETY<sup>(3)</sup> ja komission direktiivillä 95/30/EY<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 19 artiklan,

ottaa huomioon työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antavan komitean lausunnon,

sekä katsoo, että

direktiivin 90/679/ETY säännöksiä on pidettävä tärkeänä osana yleistä pyrkimystä suojella työntekijöiden terveyttä työpaikalla,

direktiivin 93/88/ETY, jolla annetaan direktiivin 90/679/ETY 2 artiklan d kohdan 2, 3 ja 4 alakohdassa esitettyjen määritelmien perusteella ensimmäinen biologisten tekijöiden luettelo, tavoitteena on yhdenmukaistaa oloja tällä alalla ja pitää kiinni alalla saavutetusta edistymisestä,

biologisten tekijöiden luetteloa ja luokitusta on säännöllisesti tutkittava ja tarkistettava uusien tieteellisten tietojen perusteella, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimet ovat direktiivin 89/391/ETY 17 artiklan nojalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivin 90/679/ETY liitettä III tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 1998. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista seikosita antamansa kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä lokakuuta 1997.

*Komission puolesta*

Pádraig FLYNN

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1<sup>(2)</sup> EYVL L 374, 31.12.1990, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL L 268, 29.10.1993, s. 71<sup>(4)</sup> EYVL L 155, 6.7.1995, s. 41

## LIITE

Muutetaan direktiivin 90/679/ETY liite III seuraavasti:

1. Lisätään seuraavat tekijät ja luokitellaan ne seuraavasti:

- Bakteerit-ryhmään:
  - Bartonella (*Rochalimea*) spp., luokitellaan ryhmään 2;
  - *Escherichia coli*, enterohemorragiset kannat (esim. O157:H7 tai O103), luokitellaan ryhmään 3 (\*\*) huomautuksella "T";
  - *Mycoplasma hominis*, luokitellaan ryhmään 2;
  - *Mycoplasma caviae*, luokitellaan ryhmään 2;
  - *Shigella dysenteriae*, muut kuin tyyppi 1, luokitellaan ryhmään 2.
- Virukset-ryhmään:
  - kohtaan "*Arenaviridae*":
    - Guanarito, luokitellaan ryhmään 4;
    - Sabia, luokitellaan ryhmään 4;
    - Flexal, luokitellaan ryhmään 3;
    - muut Lassa- ja LCM-virusten muodostamat ryhmät, luokitellaan ryhmään 2.
  - kohtaan "*Bunyaviridae*":
    - Germiston, luokitellaan ryhmään 2;
    - Sin Nombre (aiemmin Muerto Canyon), luokitellaan ryhmään 3;
    - Belgrad (tunnetaan myös nimellä Dobra), luokitellaan ryhmään 2;
    - Bhanja, luokitellaan ryhmään 2.
  - kohtaan "*Flaviviridae*":
    - Hepatiitti G-virus, luokitellaan ryhmään 3 (\*\*) huomautuksella "D".
  - kohtaan "*Herpesviridae*":
    - ihmisen herpesvirus 7, luokitellaan ryhmään 2;
    - ihmisen herpesvirus 8, luokitellaan ryhmään 2 huomautuksella "D";
  - kohtaan "luokittelemattomat virukset":
    - *Equine morbillivirus*, luokitellaan ryhmään 4.
- Sienet-ryhmään:
  - *Candida tropicalis*, luokitellaan ryhmään 2;
  - *Cladophialophora bantiana* (aiemmin: *Xylohypha bantiana*, *Cladosporium bantianum* tai *trichoides*), luokitellaan ryhmään 3;
  - *Scedosporium apiospermum* (*Pseudallescheria boydii*), luokitellaan ryhmään 2;
  - *Scedosporium prolificans* (*inflatum*), luokitellaan ryhmään 2.

2. Lisätään seuraavat muutokset ryhmään "Bakteerit":

- "*Pseudomonas mallei*" -tekijän uusi nimi on "*Burkholderia mallei* (*Pseudomonas mallei*)";
- "*Pseudomonas pseudomallei*" -tekijän uusi nimi on "*Burkholderia pseudomallei* (*Pseudomonas pseudomallei*)";
- "*Rochalimaea quintana*" -tekijän uusi nimi on "*Bartonella quintana* (*Rochalimaea quintana*)".

3. Lisätään seuraavat muutokset ryhmään "Virukset":

- ryhmitetään "*Arenaviridae*"-ryhmä seuraavasti:
  - Lassa- ja LCM-virusten muodostama ryhmä (vanhan maailman arenavirukset):
    - Lassa-virus, luokitellaan ryhmään 4;
    - Lymfosyyttinen koriomeningiittivirus (hermostoon vaikuttavat kannat), luokitellaan ryhmään 3;
    - Lymfosyyttinen koriomeningiittivirus (muut kannat), luokitellaan ryhmään 2;
    - Mopeia-virus, luokitellaan ryhmään 2;
    - Muut Lassa- ja LCM-virusten ryhmään kuuluvat virukset, luokitellaan ryhmään 2.

- Tacaribe-virusten muodostama ryhmä (uuden maailman arenavirukset):
    - Guanarito-virus, luokitellaan ryhmään 4;
    - Junin-virus, luokitellaan ryhmään 4;
    - Sabia-virus, luokitellaan ryhmään 4;
    - Machupo-virus, luokitellaan ryhmään 4;
    - Flexal-virus, luokitellaan ryhmään 3.
  - Korvataan sanamuoto "Mopeia-virus ja muut Tacaribe-virukset" sanamuodolla "muut Tacaribe-virusten ryhmään kuuluvat virukset", luokitellaan ryhmään 2.
  - Muutetaan ryhmää "luokittelemattomat virukset" seuraavasti:
    - korvataan sanamuoto "vielä tunnistamattomat verivälitteiset hepatiittivirukset" sanamuodolla "vielä tunnistamattomat hepatiittivirukset";
    - Tekijä "Hepatiitti E -virus" siirretään ryhmästä "luokittelemattomat virukset" ryhmään "*Caliciviridae*".
4. Korvataan virusten luetteloa seuraavan alahuomautuksen "i)" sanamuoto seuraavasti:
- "Ei ole olemassa sitovia todisteita naudan spongiformisen enkefaliitin ihmisille aiheuttamasta tartunnasta. Siitä huolimatta laboratoriotöiden suojausmenetelmien suositellaan käytettäväksi eristystasoa 3 (\*)."
-